

Närvarande ledamöter	Jan Pedersen, ordförande Hanne Skaaden Charlotta Seiler Brylla Ivett G Larsson Raphael Sannholm (studentrepresentant) Cecilia Wadensjö Ulf Norberg
Protokollförare	Lina Lehn

1. Mötet öppnas, protokollförare och justerare utses

a) Öppnande

Ordförande, Jan Pedersen, förklarar mötet öppnat.

b) Protokollförare

Lina Lehn utses till protokollförare.

c) Justerare

Ivett G Larsson utses till justerare.

2. Föregående protokoll

Fel i numreringen av punkterna.

Dubbelskrivning i punkt 4: ”mer än planerat, mer än tänkt”.

Växlingsplanen kan beskrivas mer ingående så det blir förståeligt för utomstående.

3. Lägesrapport

Gunlög Sundberg kliver ner som prefekt vid årsskiftet efter sju år. Jan kliver också ner som ställföreträdande prefekt. Den nya prefekten blir Anna-Maria Karlsson och ställföreträdande prefekt Karolina Wirdenäs.

Elisabeth Poignant kommer att vara suppleant för Raphael Sannholm när han är förhindrad att delta.

Eftersom regeringsläget är osäkert så vet vi inte hur budgeten kommer att se ut. Detta är av särskild vikt för kursen Tolkning i offentlig sektor, där det tidigare aviserats medel för satsningen vid Lunds universitet.

Utbildningsdepartementet, närmare bestämt Erika Stadler, var på besök i förra veckan. Hon var här för att ta reda på mer om TÖI. Vi har lämnat in en skrivelse om att inrätta en fyraårig yrkesexamen i teckenspråks- och dövblindtolkning, som vi kan göra om KTT till. Vi passade på att fråga hur det går, eftersom det har gått över ett år sedan vi lämnade in ansökan. Vi kommer snart att stämma av med Erika igen.

Den 12 december 2018 ska den statliga tolkutredningen *Effektiva och ändamålsenliga tolktjänster (U 2017:09)* lämnas in till regeringen.

Vi har nästan skrivit avtal med Lunds universitet för att starta Tolkning i offentlig sektor där från och med höstterminen 2019, men vi måste också veta om vi får de nödvändiga medlen i budgeten.

Språkrådet vill ha hjälp med att starta språk-, tolk- och översättarutbildningar i romska – vi ska ha möte nästa vecka. Vi kommer att föreslå att vi tittar på möjligheten att öppna ett spår i romska på Tolkning i offentlig sektor i. Det ligger i linje med tolkutredningens förslag att främja minoritetsspråken.

Cecilia Wadensjö och handledarkollegiet har utvecklat en process och riktlinjer för att ta emot gästforskare; det är tänkt att ta ett samlat beslut om vilka som kan få komma hit. Detta beror på om gästforskaren har egen finansiering och om ämnet har anknytning till vår verksamhet och forskning, så de kan tillföra något till TÖI. Motpresentationen är att hålla ett högre seminarium, hjälpa till vid konferensen Media for all och i övrigt delta aktivt i forskningsmiljön.

Lawrence Venuti kommer till TÖI den 21 november 2018 och håller öppen föreläsning kl. 15.

Ny översättningsvetenskaplig tidskrift, Journal of Audiovisual Translation, kommer ut med första numret den 15 november 2018. Tidskriften är dubbelblint peer review, open access och tillgänglig online.

4. Personal

Cecilia Alvstad som har jobbat på 20 % under hösten kommer på 100 % från årsskiftet.

Anne Reese Willén som började i våras som utbildningskoordinator för teckenspråk och tolkning har sagt upp sig eftersom hon har fått forskningspengar; annons för hennes tjänst finns ute nu.

Vi har annonserat för adjungerad lärare i översättning; vi intervjuar för närvarande tre kandidater.

I nuläget går vi igenom ansökningar för postdok-tjänsten i översättning. Vi har haft 19 sökande.

Biträdande lektorstjänst som vi vill utlysa har precis gått igenom fakultetsnämnden; den tjänsten kommer att utannonseras nästa vecka. Det kan vara så att undervisningsdelen av anställningen bara är 30 % enligt kollektivavtal; fakulteten undersöker frågan.

5. Media for all

TÖI:s konferens Media for all äger rum den 17-19 juni 2019. Den 17 juni är det pre-conference workshops och konferensen är den 18-19 juni i Aula Magna.

Det går bra med förberedelserna för konferensen; vi fick in 158 abstracts och har utrymme för cirka 70. De har blivit dubbelblint peer reviewed och vi tänker att få plats med fler än initialt planerat på konferensen.

Vi har fått in sponsorer: bl.a. ZDF, SVT; DVT, Oona och troligen Netflix. Vi kommer att behöva mer administrativt stöd för konferensen under våren.

Vi föreslår att avsätta 100 000 kr som garanti om konferensens budget inte håller. Styrelsen bifaller.

6. Verksamhetsplan 2019, se bilagor



Protokoll fört vid TÖI:s styrelsemöte den 14 november 2018 kl. 09.30–11.30

Den här verksamhetsplanen ska avspegla vad TÖI vill åstadkomma under 2019. Styrelsen diskuterade planen och gav förslag på justeringar. Jan Pedersen reviderar och skickar vidare.

7. Tolkutredning

Styrelsen diskuterade tolkutredningens förslag.

8. Vårterminens möten

20 februari kl. 09.30-11.30

15 maj kl. 09.30-11.30

9. Övriga ärenden

Inga övriga ärenden.

Vid protokollet:

Lina Lehn

Justeras:

Jan Pedersen

Ivett G Larsson